Ղ. 6693

1907 ՕԳՈՍՏՈՍ 15 ՁԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1325 ՐԷՃԷՊ 19 — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԳՐՈՇ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԳՐՈՇ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՊԱՆՊՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԻՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԼԻՍ ԻՍՄԻՇ ՏԻՐ

ԻՐՕԼԻԹԻԳԻՕՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

صاحب امتیاز : جیوله‌کیان مائله‌سی

ԵՐԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌کیان تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏՅԱՔԼԱՐԸ

Միանգամ, Երեք, վեց Յունիսի սահիպէ ղրուշ 5
Կիսնեմի սահիպէ սաթը » 3

Իտարէիանէսի Սթամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Կաղէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիայա տայր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ ուրմ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ՁԱՊՈԹԱՒ ԱԽԼԷԱԳԻՅԷ

Ա.Ի.

ՍԸՀՀԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Կէչէնտէ Լօնտրատան ալընան մուհամպէսի սըհհէթ վէ ախլէագը ումումիյէ գօնկրէսինտէն պահա իմմիշ իտիք։ Միսսիյաթտան պիւսպիթիւն տրի օլարագ պէնէատիվէլ ճէրէյան իտէն պու կիսպի մուամէլաթըն էքսէրի իշիւն գէրն գասապասընտա (Զուրիցէրիանըն մագարբը իտարէսի) հէյէթը գալէմիյէլր վար տըր։ Ֆիլհագզա զապէթաի ախլեագիյէնին մուհիմմ պիր գըսմընը գաբնլարը ալտաթմագ մասաէսի թէշքիլ իտէր։ Պապը տէնի չամբարընն մէմլէքէթ մէմլէքէթի տօլաշարագ պիր թագմ սաֆիտերուն քէսլիւլ գըզարը նէվ նէվ հիյէ վէ տէսիսլէր վէ խէյալաթլա ալաթըգ պաշգա մէմլէքէթլէրէ սէվգ վէ օրատա փահշիյաթ վէ ըէգալէթ ալէթը մէնֆաաթ իթթիհադ իթթիքլերի մալիմ տիր։ Գաապնլարը ալտաթմագ կիպի մուխթէլիֆ մէմլէքէթլէր արասընտա ճէրէյան իտէն պու ճիւրմլերի մէն վէ թահտիտ իթմէք բէք պատէ էլզէմ օլաբընտան, Պէրնտէ գէօյէ պիր հէյէթը գալէմիյէ թէշքիլ օլընմազա, զապէթաի ախլեագիյէ վէ սըհհէթը ումումիյէ իշիւն միւեսսիր պիր թէատիր իթթիհադ իտիլմիշ տիր։

Մամափիհի զապէթաի ախլեագիյէնին սըհհէթը ումումիյէ իլէ շիտէթի միւնասիպէթի օլան մէսէլէլեր եաղընը գաբրիք իթթիհիմիզ վէճհէլ, մուխթէլիֆ մէմլէքէթլեր արասընտա թէսէլսիլ իտէն իղֆալը նիսպան ճիւրմինէն տէ՝ տիր։ Էլեէվմ փահշիյաթ մաէթթէքիֆ պիր շօգ մէմլէքէթլերտէ մատտվէ մանէվի պիր ելիմ խասթալըգ գելինի ալմըշ տըր։

Փահշիյաթ մէսէլէսինին 3 մուհիմմ էտտա շիտէթլի իրթիպաթը վար տըր։

1.—Գալանիյնը մէվմուտէի ճէզալիյէ վէ զապէթա։

2.—Գալաբաը Շեհրէյէ վէ ախլեագիյէ։

3.—Թէատպիրը սըհհէյէ։

Զապէթաի ախլեագիյէ իլա իբի՛ մուհիմմ էսասընն նէթիճէսի սայրլապիլիր. զապէթաի սըհհէյէ իշիւնմէ ալտան իլերի կէլիր։

Ախլեագընդըզը վէ փահշ ու սէֆաֆթա իրթիքասընը բէկալէթէ միւթալիգ պագը ֆիիլլէր վար տըր քի, անլերի ճէգա գանունլարը, պախուսուս ալէնէն իրթիքասընդ օլընտրգընը հալատ, մէն իտէրէք, մուխթէլիֆ թէքորթաի վէ թէսէրրուֆաթա թապի գելըյօր։

Ճէգա Գանունանամէի Հիմայանընդրն մէվատտը մախսուսէսինտէ միւնէտրիճ ֆիիլլէր պու գասպիտէն տիր։ Պու ֆիիլլէրին պէօյիք գըսմընտա հուգուգը ումումիյէ տավալարընդն ճէրէյանը միւմքին մէրթէպէ այպըն սէթը մագսէտը հաքիմանէսիյլէ ալէագատարանընդն չիքնայաընա վագէսթէ օլմաղլա պէրապէր, պագընլարը՝ պախուսուս ալէնի օլան գըսմը ֆահշիյաթ՝ ուգուգը ումումիյէ տավալարընդն քիտաի քէնտինէ ճէրէյանընը միւթալէղիմ օլուուղընտան, զապէթաի ատալիյէնին պու խուսուսատա թէդիւլատաթը միւգթազիյէ վէ չէսթատէսէ պէլընմասը հունուլը մագսատի թէէվին իտէր։

Գանուն ճէգալարը խարիճինտէ օլմագ իլզէ ուլիունըզ մահալլէր վէ ումումխանէլէր վէ ֆահշիյաթ հագգընտա պագը նիզամլար վէ մուամլէթը զապէթա վար տըր քի, օնլարըն տա պիր ուսուլը մախսուսէյէ թապի թութուլմասը շիւպհէսիզ խալլի ֆէվթիտը ախլեագիյէ թէէվին իտէր։

Կաղէթամըզընը «Լուգուաթը զապէթա» գըսմընտա հէր կիւն եաղընան վագաալարտան տա անլաշընլամաղը վէճհէ իլէ, քէօյլերինտէն պիր տէսխէ իլէ ալտաթընընգ ֆահշ ու սէֆալէթի մաթամը օլմագ իւզրէ մէմլէքէթ մէմլէքէթի սէվգ խալիէն գաղընլար մէվճուտ օլուուղը կիպի, մուաշագա եուզինանէն իֆֆէթի վէքթաար օլմաուշ պագը բազը վէ մէյխանէյի սէվէնլէր վէ տէսխէքէարլարընն թէշվիգաթը իլէ պիւսպիւթիւն ֆահշէթի կիրտապընա տիւշմիքլերի կէօրիւլիր։ Պու եիւզտէն հասընը օլան ֆէնալընընն նիհայէթի եօգ տըր։ Պունընն էօնիւնի ալմագ իշիւն, պագը թէտապիրը գանունէյէ իթթիխաղը էլզէմ տիր։

Եօգարտա ուէտիկիմիզ կիպի, պագը էֆալ տա վար քի՝ գանունը ճէգատա եէր պուլամագ իսէ տէ, թէրպիկէ վէ ախլեագ գանունը անը չէտիտէն մէն իտէր. ախլեագընն մէմնու օլան հէր պիր հարաքէթին մութլագա տիւշարը ճէգա օլմասը ագլէն վէ մաատէթէն միւքին տէյիլ տիր։ Պու խուսուսատա ինսանընն թասիհը ախլեագ իթմէսի, ախլեագը հասէնէ հագգընտա ֆիքրը մախսուս մալիք օլմասը լազըմ տըր։

Ֆահշէյաթը գապրթաի սըհհէյէ իլէ տէրէճէնի միւնասէպաթընդ կէլինճէ, նէ գատար տըգգաթ վէ սըհհէյէ թէտապիրլերի իթթիխաղ օլունա, եէրի վար տըր։ Ֆահշէյանէլէր (հանրատուն) իսրաք վէ սէֆահաթ մէնպաը օլուուղը կիպի, խասթալըգլարընն տա մէնպաը տըր։ Պիր չօգ քիմսէլէրին հայաթը էյյէ եէրլէրտէ գէհրլէնիյօր։ Հէնուզ չէպպէթ շաղընա կիրմիշ օլան պաղըլար պուրմարա կիտէրէք, բէք էլիմ խասթալըգլարա օղրայօրլար վէ քէնտի նէֆսլէրինտէն մասատա ալիէլերի էֆիտարընա, ահըպպա վէ ագրապպալարընա տա զարարլարը տօգանըյօր։ Պու նօգթայը տա նազարը տիգգաթա ալըպ թթհիրթաա թէշէպպիւս օլունմասը էն մուհիմ պիր լազըմէլի սըհհէյէ տիր։ Պիր եէրտէ գունէյ մէտէնի գօլէրա, նումուրնագ վուգուաթը իշիւն խայլի ֆէտտարքարլըգլար, մասարֆլար օլունըպ, թէատպիրը սըհհէյէ իճրա օլունըյօր. հալ պու քի, պու միւսթէքրիհ եէրլէրտէն շըգան խասթալըգ թօխտամլարընդն հասընը իթտիկի մուխթարարթը օ տէրէճէ, պէլքի տահա պէյիք տիր։ Վագտա պու կիպի եէրլէր թէքթիշաթը սըհհէյէ թապի օլույօր իսէ տէ, պունդն տահա շէտիտ օշմասը լազըմ կէլիր. պիր տէ պագը եէրլէր վար տըր քի, թէքթիշաթտան ազատէ գալմագտա վէ պունլար մալ վէ պէտէն թէլեֆի իշիւն տահա մուզիրը վէ միւեսսիր պիր մէնպա թէշքիլ իթմէքտէ տիրլեր։

Պունլարընդն տա ըզբը թէքթիշաթա թապիթուլմասը զարուրէ տիր։ Իշթէ պու կիպի մուրտար եէրլէրտէ թաթիհրաթ վէ թանզիֆաթ լազըգլայ իյթա օլը նըրսա, օ բիտ ախլեագ նէթիճէսի օլարագ սըհհէթը ումումիյէտէ հասընը օլան բարանէլէրին միւհիմմ պիր գըսմը գաբարտըմըզ օլաճաղընա շիւպհէ եօգ տըր։ Անճագ պիր թարափտան պու պապտէ թէքթիշաթընն պիր ուսուլը սալիմէյէ վէ պիր ինզըպաթը թամմէյէ բապթը լազըմ կէլէճէկէ կէպի, տիկէր թարափտան տա մէքթէպլերտէ հըվզ իւս սըհհէ թէտրիսաթընա, ֆահշիյաթտան իլէրի կէլէճէք խասթալըգլար վէ մազարբաթ հագգընտա մուիւմաթը նաֆիս տէրմ ու իլավէ խտիէրէք, շակիրտանընդն պու պապտէ ֆիքրինի աշմագ լազըմ կէլիր։ Զիրա էլիէվմ մէքթէպլերտէ օղրթաբրլրան հըվզ իւս սըհհէ քիթապլարընդն հէյ պիրինտէ էմրագը հէնուզ ամի Լ. Զ.»։

Տահա պունա միւմասիլ պիր թագմ թաշլար տա պուլընըպ, պունլարտան չօղունընդն իւզերինտէքի եագըլար պուգուն հալտէ իտի։ Պունլար 100-200 սէնէլիք թաշլար տըր քի, պունլարընդն սագլանըլմասը ճարզ իտի։ Հէյ սէյլի իսէ Սամաթիա բաբազլարընընդն պու թաշլարընդն մուհաֆազասընտա զայրէթ իթթէյէրի լազըմ իտի, գիրա ասրլար էվվէլ պու բարասլարընդն իճրաի վազիֆէի բուհանէյէ իթթիքլերի քիլիաէտ քէնտիլերի տէ այնի վազիֆէի իճրա իսթիյօրլար վէ էսկի բաբասլար հագգընտա այնը ըիսէյէ լազըմ իտի։

Պալըգլը գապրիսթանը օ գատար էսկի թաշլարլա մէմնու իտի քի, պու կիւն պունլարտան էսէր կէօրիւլմէյօր. գիրա թէէսիֆ օլունուր քի, պու թաշլարը տէյլ եաղընը քիլիսէ ինշասընա գուլլանըլմագ —պու հալ պիր տէրէճէյէ գատար գապահաթը սէթր իսէր— իլա Սամաթիա քիլիսէսի իթթիսալիտէ եարընան տարբէլերէ տէ գուլլանըլմընընը պունտան էվվէլ կազէթալար եազմըշլար տըր քի, իշթէ պունա վիճանընընդ մուվաֆֆագաթ իթմէյօր։

Կէրէք պու ճիհէթլերի վէ կէրէք պուլէատէ իրաէ իթթիհիմիզ հալլերի Սամաթիա եէնի թաղ. Մորհուրդընընն նազարը տըգգաթընա հէվալէ իլէ գապրիսթանընընդ տահա մունթազամ պիր հալէ իկիրդը իշիւն իճրաի խմապընա թէվէսսիլ իթմէսինի բէճա իսէրիդ։

ՊԻՐ ՍԱՄԱԹԵԱԼԸ

ՍԱՂՏԱՆ ՍՕԼՏԱՆ

Ց. ԱԼՓԻԱՐ

ԻԼԼԻ

ԱՄԱՍԻԱՏԱՔԻ ԹԷԼԵՖՕՆ ՆԷՖՏ

Խայլի սէնէլէրտէն պէրու, շիմախէ գատար ալէմը մաթպուաթտա վէ պիլխասսա վագթըյլա ճէբէյոէ Շոքէյէ կազէթաճըզտա, ասարը գալէմիյէսիյէ, էտեպկյաթընընդն թօհաֆիյաթ գըսմընտա ֆէվգէլատէ չէօրբէթ վէ բարպէրէ մաղհար օլմուշ օլան, վէ պիթիեն գարիսան թարափընտան քէմալը թէհալիւք վէ արզու իլէ օգունան Ց. Ալփիարը, Սէրխէլան Մամալ բիսալէսինին 8 օգոստոս Նիւսխէսինտէ՝ թագրիպէն իշ մահ ագատէ, Ամասիատա՝ աշգ ու ալէտագա երեգսինտէն թէլեֆօն նէֆս իտէն Մըգրտիշ Թէշէճեան նամ մուալիմ հագգընտա պիր պէնտ նէշր իթմիշտիր։ Պու անէ գատարՑ. Ալփիարընդ գալէմինտէն, չընգան «գաուշտ» եանի «թօհաֆիյաթ» գըսմընտա մուճիպը խէնտէ միւլահազալար պէքլէնիրքէն, պու տէֆա տա շիսսկհիպ այնը մագատատա մէպէի՝ եազմըշ օլմաղը տէրքեար իտի իսէ տէ, տիկէր թարափտան մէգալէսինէ դէմին իթթիխաղ իթտիրի պիր ընէլէքէ նէքէն բէք գօլայ իտի։ Իշթէ պունլարընդն թարմիրի տէ Թաղ. Մորհուրդընը վպիֆէսի տիր զանն իտէրիդ։ Գապրիսթանատան տընտարը չընգաբընընդմագտա, տուվարլարատա պագը գայալար նազարընընդ չարբանը վէ մէրգ իտուպ եազլաշարընընդմէ գատա պագը մէգար թաշլարը օլատընընը կէօրտիք։ Պունա հաճէթ վարը մը իտի ճատտա, պու գայալար միյանընատա պագը բարագլարընն մէգար թաշլարը տա վար իտի. ինճիմալ պու տուվարընն տէօրթ թարափընը կէտէ իտի, նէլէր կէօրճէք իտի։ Պու գայալարատան պագընլարընը չուրանընդտա գէրը իթթիհատ տէ՝ տիր։

Էսնէի գէյարէթիմիզտէ նազարընընդա չարբան իլէ՝ էէ՝ պիթիեն գապրիսթանը իճրաթ ետէն խիտատ նապիճ տիքէնէրը իտի քի, գապրլար արասընտան կէչմէկի պագէն իմքան խարիճինտէ պընրագընյօր իտի։

Պիր տէ պէօյէ կիւնէրտէ Թաղ. Մորհուրդ թարափընտան նէգարէթ իթմէք իւզրէ պիր մէմուր կէօնտերիլիր իտի. էօյէ պիր ատամա թէսատիֆ իթմէտիր. գիրա սաթընընդ գապրիսթան գարուսընտան իշէրի կէրիպ օրատա սաթընընդ իճրաի խախօրլար իտի. նէքէքիմ պունլարընն գարու տընընընդտա գալմալարը մուգարբէր իտի։ Բէգա օ եարբան տուվարլարընն 5—6 եէրինտէ տէօքիւնթիւրէր վէ գըրընթընընդ տա վար իտի քի, խարիճէն իշէրի կիրմէք բէք գօլայ իտի. իշթէ պունլարընն թարմիրի տէ Թաղ. Մորհուրդընը վպիֆէսի տիր զանն իտէրիդ։ Գապրիսթանատան տընընը չընգաբընընդմագտա, տուվարլարատա պագը գայալար նազարընընդ չարբանը վէ մէրգ իտուպ եազլաշարընընդմէ գատա պագը մէգար թաշլարը օլատընընը կէօրտիք։ Պունա հաճէթ վարը մը իտի ճատտա, պու գայալար միյանընատա պագը բարագլարընն մէգար թաշլարը տա վար իտի. ինճիմալ պու տուվարընն տէօրթ թարափընը կէտէ իտի, նէլէր կէօրճէք իտի։ Պու գայալարատան պագընլարընը չուրանընդտա գէրը իթթիհատ տէ՝ տիր։

Լաբին պիզ ինէ պիր հայաթըն գատը իլէ իթթամէրկէյը պունլանան պիր վուգուաթ հագգընտա վագը օլան միւլահազաթտա «գաուշտ»գըսմընտան սարֆը նազարլա, եազըլանը ճիտտի ատատ ու իթթիպար իտուպ, մէգալէնին պիր գաչ նօգթասընա տարը էֆֆէտարը աճիպանէմիպի պէյան իսէճէկկ։

1.—Ամասիա թօբրաղը իւզէրինտէ պիր Հսէրը աշգը հուսուլէ կէլէճէսինէն տալայը, Ց. Ալփիարընը ըզկար էյլէտիսի թէճճիւպ՝ տօղրուսը չօգ խոֆիֆ տիր։ Ալչէ ճճապա թօբրաղա՞ մը, եօգսա ինսանա՞ մը մէպնի տիր։ Պու սիվալէ, Ց. Ալփիարընը էֆֆէնտարընճա, «թօբրաղա մէպնի» օլմասընա իթթիգատ իթմէք՝ ճիտտի իթթիգատ մը, եօգսա «գաուշ» մի թէլագգը օլունմալը։

Պիր ինսանընն թագիյաթտան հրսսիյաթը օլատուգճա, հէր հանկը մէմլէքէթտէ օլուր իսէ օլսուն, ինէէ հրսսը աշգա սահիպ գալապիլիր, պու պապտէ Սամասիանընն պէյլէ պիր... չէօլէ միւշապեհ պուլունընդընը պիզ պիլմէյօր իտիք։

2.—«Մկրտիչ Թէշէճեանը պու կիպի» «բէվօլվէր գուրշունընյլա պիր թէլէֆը» «նէֆսէտ սէվգ իտէն պաշլրճա ուէպպի.» «սինինլերի 18տէն 25ի՝պէյնինտէ պուլու-» «նան կէնճ շօճուգլարընն մուգտարընպ» «օլտուղը ֆէօրենտէ վէ սէյլենտէ խաս.» «Թալըգընտան իլերի կէլիր»

տէմէք, հագիգաթէն եօգ քի պէօյլէ միւհիմմ պիր վուգուաթտա, իլա պիր գոամ էսէրինտէ պիրէ օլմասընընդն պիզի ֆէվգէլատէ հայրէթտէ պըրագը։

Պու կիպի միւհիմ... պիր պէնիսիլիի տօղրուսը ֆոտօն լէյլա քիթապընտա՝ պիր շէրհ իլէ իլավէ օլունմասը, Ց. Ալփիարընն քէյֆինէ կիտէպիլիր իսէ տէ, թէլեֆը նէքա վուգուտտէ Ց. Ալփիար կիպի. միւատտի ալէյհին միւտաֆէնանէսինին գանունէն, վէ եախսա պէնտաֆէյէն թըպճա նէ գատար պիր թէէսիրի մուճիպ օլագիլէմէկի ճան թէտգիգ տիր։

3.—Ց. Ալփիար՝ պիր լրօթէսթան մուալիմէսի իշիւն թէլեֆը նէքա իթմէկի զայրը թագիի կէօրիյօր, գիրա էֆֆէնտարը չախսխէսնէճ, պիր Բրօթէսթան մուալիմէսի էղճիմէ սըրֆ պիր Աստուածաշունչ քէթապը օգուտմագ, եալընընդ բուօֆէսէօր ճէմիզեան իլէ մուխապէրէ իթմէք իշիւն տուրանեայա կէլիյօր իսէ տէ, պիգիմ էֆֆէնտարընընդա պու անէ գատարՑ. Ալփիար կիպի, հիշ պիր էինսանընն մէշէպի վէ պիլէֆը գանունէն տախլինտէ պուլունան, էֆալընա, ինսան մագարընտա իճրա իթմէկէ մանի պուլունընընդը պիլմէգ իտիք։

Հէր հալտէ, մէրգումէնին աշգէյլա պունլար իլէ պիր միւնասէպէթի եօգ տըր. էօյլէ քի, Մկրտիչ Թէշէճեան տախի ալշգէֆինի՝ պիր Բրօթէսթան վէ եա մոռալէէֆ պուլունընընդը իշիւն տէյլ, իլա պիր ֆոռքն պուլունընդը իշիւն տէվմիշ տիր, վէ պիր Բրօթէսթան մոռալէէֆ տէ հիշ պիր վագթ պիր ֆոռքն օլմագտան պաշգա պիր շէյ պիթթապի օլամազ։

Իշթէ նազարը տիգգաթընընդ ճէրպ իտէն եօգթալար, պալէատէքի իշ պէյանատան միւթէէքքիլ տիր քի, պունլարը Ց. Ալփիարընն էնդէրը միւթալէասընա թէվտի իթմէքտէն չէքինմէյիք։

Յ. Ճ.

ՔԻՒԶԻՒՆ ՖՕՆԹԷԶՕՒԼԻՆ

ՊՐՕՇ

(Դաբընալը ասարընընդան)

Տօմինիկ աղա միսսիագիր պիր թիւճար օլուբ, գէվճէսի մատատ Նուարդ՝ թաճսիլ կէօրմիշ պիր գատրն տրը։ Պիր տէ Ռեսվբէ իսմընտէ Ց եաշընտա քէնտի մախտուտլրը պուլընմագտա տրը։ Բազար էրթէսի սապահը Տօմինիկ աղա եաթագ օտասընտա եան կէլիպ պիր կագէթա միւթալէասընա տալմըշ վէ զէվճէսի տէ սաչլարընը թարամագլա մէշղուլ պուլընմըշ տրը։ Պու սըրատտա գարը գօճա արասընտա չու մուհավէրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

Մատատ Նուարդ.— Էհ, պանա պագ, պիր տահա սէօյլէյօրըմ, թագիի քէօյէ կիտէճէյիզ, չու բարմաղընտաքի իբի եիգիթլէրէրմտէն մատատա, հիշ պիր միճէվէրթարմ եօգ, գաթէն պու եիւզիւլլեր տէ բէտերիմ վէրմիշ տիր։ Էլհասլ պանա պիր պօշ ալաճագսընն տէյիմ։

Տօմինիկ աղա միսսիագիր պիր թիւճար օլուբ, գէվճէսի մատատ Նուարդ՝ թաճսիլ կէօրմիշ պիր գատրն տրը։ Պիր տէ Ռեսվբէ իսմընտէ Ց եաշընտա քէնտի մախտուտլրը պուլընմագտա տրը։ Բազար էրթէսի սապահը Տօմինիկ աղա եաթագ օտասընտա եան կէլիպ պիր կագէթա միւթալէասընա տալմըշ վէ զէվճէսի տէ սաչլարընը թարամագլա մէշղուլ պուլընմըշ տրը։ Պու սըրատտա գարը գօճա արասընտա չու մուհավէրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

Մատատ Նուարդ.— Էհ, պանա պագ, պիր տահա սէօյլէյօրըմ, թագիի քէօյէ կիտէճէյիզ, չու բարմաղընտաքի իբի եիգիթլէրէրմտէն մատատա, հիշ պիր միճէվէրթարմ եօգ, գաթէն պու եիւզիւլլեր տէ բէտերիմ վէրմիշ տիր։ Էլհասլ պանա պիր պօշ ալաճագսընն տէյիմ։

Կէչէն աղաղըմտա թիւյ պիթտի. «կէլէճէք սէնէ կէլէճէք սէնէ» ատէրէք գանարընընդ պէնի, չու պիլիրսին եա, գըրընդ պիր պալօ գօսթիմի իսթէտիմ տէ եարմասընն, «օ բարանընդ իւզէրինէ պիր գաչ լիրա տահա գօյարընդ տա չու պրոշ ատէտկին մաթահը ալընընդ» տէտին։ Հայտէ պագալըմ պրոշ իսթէրիմ։

Տօմինիկ աղա.— Պէ գարը, իշլէրիմ միւսաֆիր տէյիլ, պիլիրսին քի, 60 լիրալըգ պիր գէյանընմ վար, սէն տէ գալգմըշսընն գափտ իսթիլէյօրսընն։ Շիմտի հէր շէյ էթտէն թաւթ տա մագարա թիրէսինէ գատար պահալը տընը. պու այ իթտիկիմ մասրաֆ 20 լիրայը կէչօր տէէմ նէ՞ ճէվապ վէրճէքսին։

—Օ պանա ախտ տէյիլ, պէն կիւզել կիւզել կիյինէմ, գուշանմագ իսթէրիմ, սէն արզու իսիյօրսըն քի պաշգա գատընընընդ կիպի ույդունընընդա հարաքէթի իսէ, գաթէն սիզին կիպի ատամլարա տա էօյլէ գարընընդ լազըմ քի, անլայասընընդ։

—Պէ ճանընդ, շու ուֆանընդ պիր պըրշը չուրանա թագմագսան, օլմազ մը. պիլիրսին քի հէր քէս սանա պաղռնագ վէ «չու գարընյա պաղ, պրոշ տընը նէ խարախատա տրը, թագմանդ, նէ ասընդ էյ» տէյէճէք. էօյլէ մը՞։

—Օ՛ֆ, ճանընդ, նէ թամամ ատամսընն, շիմտիքի էրքէքլեր հէր էօյլէ տիր, զէվճէլերինի ալտաթմագտան պաշգա իշլերի եօգ, նշանլը օլտուղլարը կէման կէլիպ զընդն եիրէյինի գագանընընդ, էվլէնտիրճէն սանրա տա քիմ քիմէ։

—Հա՛, հա՛, բէք կիւզել սէօյլէտին ամմա, տօղրուսը տա չու տընը. չէօյլէ քի, շիմտիքի գարընընդ ֆիքրլերինէ գօյտուգլարընը մութլագա իրաա խէճէլլէր տիր. պախուսուս սիսէ տակր օլան մէրգաբարը, եօգսա պաղընընդ կիտէրլեր։ «ասընընդրարդ ալյաղ գաղտը, պիր չէյլեր օլույօրընդ, չարբընթընընդ թուտ տընը» տիյէրէք, տահա նէլէ՛ր, նէլէ՛ր։ Օնտան մատատա, էկէր պիզ քէնտիմիզ պիր քուվաթ վէ եա իրէքլի պիր եէլէք ալսագ, «նէ՞ վար իտի քի շիմտ պունը տա ալտրն, ֆագալա մէսարիֆ», վէ տահա պունա միւմասիլ նէ՞ պիլէյիմ, պիր թագմ շէյլեր տէյէրէք, հէր իշիմէ գարընընդան, պէն սէնի գարը տէյիմ, քէչեա տէյի ալտրմ։

—Սէօպիւ ուպաթմայալրմ, ալաճագմընդն, եօգսա... (Հէյէճանա կէլէրէք) Բէտերիմ օ գըրմըզը լիրալարը սանա վէրտի քի, պանա էյի պագասընդ, կիւզել կիւզել կէյինտիրէսին, իսթէտիկէմ ալասըն, պէնի կէվմէկէ կէօթիւրէսին, նէհայէթ պէնի մէսատ իսէ՝ սին տէյու, պէն զայէթ զէնկինճէ եաշամագ իսթէրիմ, անլայորմընընդ. ամընմագ, վիճատա տէնիլէն խասէ սէնտէ եօգ քի... (աղղամագա պաշլար)։

—Միսթէլէհիլ պիր գատրընընդ չօգ սիսէ մէրգագը օլմամալը, սէսինի քէս, սապահլայընն սէնի տէյնէմէկէ հէյ վագթըմ եօգ. պէնի բահաթ պըրագ, ազլայանմագատան տիշարը չընգ։ Պիգիմ ֆեբրվարէ աղլարսա, պիլիրսին քի ճանընդ սըգընընը. պէօյլէ աղլամագլա զանն իթմէ քի եիրէյիմ ֆէնա օլսը. հայտէ, սուս օլ։

—Էվվէնմէգտէն էվվէլ պէն պիր չօգ պալօլարա, սուտրէէրէ կիրմիշ չրմընընի վէ ապ չօգ իշտէն անլարըմ. (հավաշնա) նէ տէլիգանլընը տա թանընընը չընմ (նիւքսէք) պիր չէյին լիզումը օլսագ օլմասընընը պիլիրիմ. (հիտաէթլէնէրէք) շիմտի սէն պանա չու պոշը ալընգ ալմայանադընը գաթիէն սէօյլէ։

—Հայը, ալմայանադընը։

—Է՛ՀՀ, սէն տէ կէօրիւրսին, պագ սանա ալտրընընընընդրը, եօգսա ալտրընընընընդրը։ (Հընդ իլէ գարասը չէգէրէք տէյնընը չընգար։)

Տօմինիկ աղա (հալընընդ).—Եա՛ Բաղպի, շիւբը, գուրթուլտրգ, գարընընդ հէրսի տէ էկէր պէօյլէ իսէ ֆէնա չէյ պէ՛...։

ՎԱՀՐԱՄ ՍԸՎԱՃԵԱՆ

(Տէվամը եարընա)

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Թէլէկրաֆ հաւատախնամէն տախտ անլարշրմագտա օլսրդը վեհՀ իւէ պիր թարգիման Ինկիլիթէրա գրալը Էտուարտ հարպէթլէրի Ֆրանսա բէսիսի վիւքէլսը Մ. Գէլմանսօ իւէ միւլագաթ իթմէք իւզրէ միւմարիէյհի Մարիէնպատա տավէլէթ իթտիյի հալտէ, տիկէր թարգիման տա Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տը Պիւլով՝ Ֆրանսանդն Պէրլին սէֆիրի Մ. Գանպոնը Նօրտէյնէյէ տավէթ իթմիշ տիր։

Շեայնմունտ, Վիլհէլմսօհէ էվիշէլտ Ինկիլիթէրա, Ալէմանիա, Ավսթրիա հիւքիւմարլարը արասընտա հէքտիկէրինի միւթէագրպ վուգուա կէլէն միւլագաթլարտան սօնրա հօգարրտա գիքր իթտիյիմզ իբի տավէթ վէ միւլագաթ հէր հալտէ չայանը տիզգաթ վէ հաիզի էհէմմիյէթ տիր։ Պու իբի տավէթ վէ միւլագաթ, չիւպհէսիզ տիր քի, սրբի միւնասէպաթ վէ մէվէտտէթ չտախտէ նէթիճէսի տէյիլ, պէլքի ահվալը հազրբէնին թէվլիտ իթտիյի պիր նէթիճէ տիր։ Ֆիլհագիգա գրալ Էտուարտ հազրբէթլէրինին Մ. Գէլմանսօ իւէ կէօրիւշմէքտէն մազսատը միւմիւիյհէ իշէլ վէ վիլհէլմսօհէ միւլագաթլարընա տախր մալիւմաթ վէրմէք օլսա կէրէք տիր։ Լոնտրա վէ Բարիզ գապինէլէրինին հէր մէսէլէտտ իթիլաֆ իւզրէ հարբէթի իթտիբէլերի տիշինիլիրսէ գրալ Էտուարտ հազրբէթլէրինին շու հարբէթի բէք թապիի կէօրիւլիր։ Ալնտան էվվէլ տախտ պիրմիւնասպէթ սէոյլէմիշ օլսրդը՝ վէհՀ իւէ, Ինկիլիթէրանը՝ Ֆրանսա-Ալէմանիա միւնասէպաթը՝ էյիլէշմէսինէ բէք շօգ հարտը օլապիլիր։ Իշթէ գրալ Էտուարտ իւէ Մ. Գէլմանսօ արասընտա ախիրէն Մարիէնպատտա վուգուպուլան միւլագաթտան պէոյլէ պիր նէթիճէ հասրլ օլմադը շիմտիտէն անլասիլրլար։

—Մէվզուի պահարմզ օլան մէզքիւր իբի տավէթ վէ միւլագաթտան իբէնէհի՝ հանի բրէնս տը Պիւլով թարգիանտան սէֆիր Մ. Գանպօնա վագը օլան տավէթ պէլքի տահա զիյատ հաիզը էհէմմիյէթ տիր։ Պու տավէթտէն էվվէլա շու անլաշըլըշյոր քի՝ Մ. Գանպօն Ալմանիա հիւքիւմէթինին իթիմատը գազանմզը պիր տիրլամաթ տրը, վէ բրէնս տը Պիւլով միւմիւիյհէ գաբշը պէսլէտիկի հիսսի հիւրմէթ վէ էմնիյէթի ալէնէն կէօսթէրմէք իսթէյօր։

Նորտէյնէյտէ բրէնս տը Պիւլով իւէ Մ. Գանպոն արասընտա ճէրէյան իսէճէք միւլագաթ պիթթապի իբի հիւքիւմզիր մանասէպաթնտա իճբաի թէքէսիր իսէն ուսի թէքէհհհիւմէրի—էկէր հալտա սուի թէքէհհհիւմ գալմըշ իսէ—իզալէ իսէճէք վէ իբի գավմ արասընտա էմնիյէթի միւթէգապիլէնին թագվիյէսինէ խըտմէթ իթմիշ օլսաճագ տը։

Պիւթիւն պու միւլագաթլար, պու տավէթլէր հէր քէս իշին մուհիպի մէմնունիյէթի ավմէ օլսաճը շիւպհէսիզ տիր, գիրա պիւթիւն պունլար՝ էլէվմ հիւքիւմէթլէր միւնասէպաթընտա կէօրիւլէն իթիլաֆ վէ մուգարեէնէթին պիր տելիյի գավիսի, վէ պունեէ ուլէյհ սուլհ ու միւսալէմէթի ումումիյէնին պիր գամանը գաթիսի տիր։

ՖՐԱՆՍԱ-ՀԱԲՕՆԻԱ ԻԹԻԼԱՖ ՎԷ ՉԻՆ ՀԻՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԲՐՕԹԷՍՕՍԸ

«Թայմզ» կազէթասընդն Բէքին մուխապիրինին քէշիտէ իթմիշ օլսուդը պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Չին հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսա վէ Ճաբոնիա իթիլաֆը մէկզիւր հագգընտա լազըմ կէլէն թէտգիգաթը իճրատան սոնրա, Ֆրանսա վէ Ճաբոնիա հիւքիւմէթլէրինէ բէմէն պիր բրօթէսթոնամէ թէպլիղինէ գարար վէրմիշ տիր։

Կէչէն կիւն Չին խարիճիյէ նազրը Բէքինտէ մուգիմ Ֆրանսա վէ Ճաբոնիա սէֆիրլէրինէ այնը զէմանտա պիրբէր պէյաննամէ կէօնտէրբէրբ, պէյնլէրինտէ միւնազրա իթիլաֆնամէտէ Չին հիւքիւմէթինին հուգուգը հիւքմրանխանի իսլալ իսէն էլիթազ վէ թապիրլերէ գարշը չիտտէթլէ իթիրազ էյլէմիշ տիր։ Սէֆիրլէրին մէկզունէն խարիճտէ պուլընմալարընա մէպնի, սէֆարէթ մասլահաթկիզարլարը թարգիանտան վերիլէն ճէվապտա, Ֆրանսա վէ Ճաբոնիա իթիլաֆընդն Չին հիւքիւմէթինին հուգուգը հիւքմրանխանի մուհաֆազա վէ թէմամիյէթը միւլթէյէսինի թէէմին էյլէտիկինի պէյան իթմիշլէր տիր։ Մամափիհի, Չին հիւքիւմէթի պու ճէվապտան մէմնուն գալմըշըդը։ Ֆրանսա վէ Ճաբոնիա իթիլաֆը՝ Չին հազգընտա ախիրէն տիկէր հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ տախտ ագտ օլընան իթիլաֆլար կիպի, հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին մէնաֆիինէ մուխալիֆ կէօրիւլմէքտէ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Պահրը Մուհիթը Բէպիր տոնանմասընը միւքեմմէլ սուրէթտէ թէզնէխ վէ թագվիյէ իթմէք թէշէպպիւսինտէ պուլընմագտա տը։ «Վիրճինիա», «Թօլօրտաս», «Բէնսիլվանիա» վէ «Մարիլէնտ» զըրհլը գըրուազէօրլէրի եագընտա պահրը մէզքիւր սուլարընա տախիլ օլսաճալար տը։ «Թէնէսի» վէ «Վաշինկթօն» զըրհլը գրուազէօրլէրի տախտ Ֆրանսատան Ամէրիգա սուլարընա ավտէթտէն սօնրա թամիր օլընմագ վէ Հարբէօն Բօտտա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Տօնանտա Մաճէլլան պօղազը թարիգիյլէ Սան-Ֆրանչիսկոյա ազիմէթ էյլէյճէք տիր։

Սան-Ֆրանչիսկօ լիմանընա միւթէվէճճիհէն Հարբէօն Բօտտան եօլա չըգմըշ օլսն «Սէն-Լուի» զըրհլը գրուազէորի մահալլը մագսուտա վիւրուտընտա իւչիւնճի ֆիլօնը տէօրտիւնճի կէմիսի օլմադ տը։ Տիկէր իւչ գրուազէր իսէ՝ «Գարլթոն», «Շեքսկո», «Միլօվք» տիր։ «Զէնչինամի վէ «Բոլայ» զըրհլը գըրուազէորլէրի չէհրի հալընդ Լէհնտէ Հօնոլուլույա միւթէվէճճիհէն Եօքօհամատան եօլա չըգմըշ օլուպ, Սան-Ֆրանչիսկոտա պուլունան «Ալպանի, Լա Ինոնօտա, պուլունան Պօրթօֆլա գրուազէորլէրի իւէ տէօրտիւնճի ֆիլօյը թէշքիլ իսէճէք տիր։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Ագատի Շարգտա իքինճի վէ պէչինճի ֆիլօլարը թէրք իսէճէք տիր։

Ամէրիգա պահրիյունընտան Նօսի՝ Պահրը Մուհիթի Աթլասի տոնանմասընդն Պահրը Մուհիթի Բէպիրէ նազլընտան պահն իթտիյի սըրատա հիւքիւմէթին պու պապէքի թէշէպպիւսինդը թագտիր վէ թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Միւմիւիյհյ սէմիշ տիր քի՝ «Տօնանմասընդն պու նազլընա տտիր թէրթիպ իտիլմիշ օլսն բրլան հագգընտա՝ բէիսի հիւքիւմէթտն հիշ պիր շէյ իշթիմէտիմ։ Մամաֆի պէն պու ֆիքրի բէք տօղրը պուլույորմ»

«Նիւ Եօրք Հերըլտ» կազէթասը մուխապիրի Մր. Նօսիյէ խիթապէն շու եօլտա պիր սիւալտէ պուլընմըշ տը՝

—«Ամապա սիզին ֆիքրինիզճէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Պահրը մուհիթը աթլասի տոնանմասընդն Պահրը մուհիթը քէպիրէ նազլը Ամէրիգա վէ Ճաբոնիա միւնասէպաթընը իիրալ իսէճէք մի։» Միւմիւիյհյ տախի ճէվապէն՝

—«Զանն իթմէմ, պէյլէ պիր հալ վուգուրը մուհիպ օլաճագ մէյտանտա պիր սէպէպը մագուլ եօգ տը։ Պիզիմ Պահրը մուհիթի քէպիրէ միւհիմ միւսթէմլէքլէրիմիզ վար, վէ օնլարը իհմալա իսէն սուլար տախի Պահրը մուհիթը աթլասի սահիլլերինի թահտիտ էյլէյճէ սուլար կիպի՝ Ամէրիգա սուլարընը թէշքիլ իսէր։» էյտիմ տիր։

ՃԱՐՕՆԻԱ—ՐՈՒՍԻԱ

«Նիւ-Եօրք Հէրալտ» կազէթասընդն Եօքօհամա մուխապիրինին իթտատէնէ կէօրէ՝ Ռուսիա վէ Ճաբոնիա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտը իթիլաֆ իտիլմէսինէն տօլայը հէր թարգիտա մէմնունիյէթ կէօսթէրիլմէյի պիր էսնատէ թօքիտա զուհուր իսէն պիր հատիսէ թէքրար պէյիրք միւհիմտա սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։ Ռուսիանդն թօքիո սէֆիրի խարճէիյէ նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆնամէ չէքէրէք, Ճաբոնլարընդն շէհրը մէզքիւրտե մուգիմ Ռուսլարա ճասուս նազարբյլա պագտզլարընը, վէ չու սէպէպտէն տօլայը էլեվմ օլատա պիր հէյճեան հասուլ կէմիշ օլարզընը իշար էյլէմիշ տիր։

Հաթթա պու հէյճեան նէթիճէսինտէն օլմագ իւզրէ կէչէն կիւն պիր Ճաբոնեալը Ռուս ճասուսը զանն իտիլմիշ վէ մէրգում տերհալ գաթլ օլընմըշտը։

Մագթուլը կէօրիշտիյի պիր խայլ Ռուս մուալիմէրի տախի ճասուս օլմագ իւզրէ իթհամ իտիլմէքտէ տիր։ Ահվալը միւէսսիֆէյէ մէյտան վէրմէմէք իշին Ռուսիա սէֆիրի պիր թարգիտան Ճաբոնիա հիւքիւմէթինէ միւլաճաաթ իթմիշ, վէ տիկէր թարգիտան տախի պիր պէյանամէ նէշր իտէրէք Ռուս մուալիմլերի ճասուսլըգ կիպի իշլերլէ մէշղուլ օլմայը՝ եալընը թէտրիս իլէ իշթիղալ իթտիլերինէ, վէ Ռուս վէ Ճաբոն գավմլարը նէգտիկէրինէ էյիճ թանընթըրըգ պու վէճճիվէ թարգիֆէն միւնասէպաթը սամիմիյէտրթ-մէյէ սայ ու զայրէթ էյլէտիգլերինի իլան իթմիշ տիր։

ՊՈՒԼՅԱՅ ՐԻՍՅԱՍԸ

Ֆրայ Բրէսլաու,

Պու հաֆթա մէրքէզ շէհրլերին էքսէբրինտէ պուլտաղ բիացասը հիւքէլմիշ տիր։ Ալէմանիանդն շըմալ ճիհէթլերինտէ էքին պիշիմէյէ պաշլանըրը օլաճագտան, էվվէլճէ թարիխին օլաճան մահսուլ մըգտարընդն տահա աղ օլաճաղը թէհագուգ իտինճ՝ բիացա ֆըրլամըշ տը։ Բրուսիանդն շարգ հէվալտինտէ հավալարդն քէօթիւ կիթմէյէ տէ մահսուլընդ տահա գիյատ իտաարա օղրամասը իհմալինտէ մէյտան վէրմէյինտէն պու տա այրըճա էնտիշէյի մուհիպ օլմուշ տը։ Խիւլասա, պու վէ սարի պու կիպի էսպապ հասէգիյէ պուղտայ ֆիյաթը պիր գաչ կիւն զարֆընտա նէտտէն սէքիզ մարդա չըգմըշ տը։ Պունտան պաշգա եազընդ զեմանտա թէսլիմ իթմէք չարթրյա վուգու պուլան թալէպլերէ մէմնունիյէթ-պախշ ճէվապլար վէրմէյօր։

Նիւ-Եօրք վէ Շիգակօ պօրսալարընտա այնըյլա պու եիւքսէքլիք կէօրիւլմիշ տիր։

Ռուսանիատա ֆիյաթլար եիւքսէլմիշ տիր։ Պունա սեպէպ՝ Ալէմանիա ճէնուպի հէվալիսինին Ռուսանիասան չօգ մալ ուրադա մէհսուլ գալմասը տը։

*** Եվրօպա մէրքէզ շէհրլերինտէ կէօրիւլէն եիւքսէքլիք նէթիճէսի օլարագ, տիւն վէ պու կիւն Ռուսանիա վէ Ռուսիանդն կէլէն թէլէկրաֆլարտա կէօրիւլէն ֆիյաթլար ըէք եիւքսէք իտի։

Պունդն իւզրինէ ալէգատար օլանլարը մալ էլտէ իթմէք իշիւն բիացայա չեթթասրան օլմըշլար տը։ Պիր թարգիտան բիացայա ազ մալ կէլմէսի, տիկէր թարգիտան պու բիացամըզա էթրաֆ վէ հէվալիտէն կէլէն պագը միւշթէրիլէր. թարգիտան քիւլլիյէթի սըրտրը վուգու պուլմասը բիացայը եիւքսէլթմէյէ սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։ Կէչէն ճումա երթէսի ագշամը բիացանդն ֆիյաթը օն, վէ պու կիւն իբի պուչուգ բարա եիւքսէլմիշ տիր։

ՄԻԿՐՕԷՆԵՐԳԻԱ

ՊԻՐ ԳԱՉԷՆ ՅԱՆԱԳԱՏԻԹԻ

Մարէն կազէթասընդն Մարսիլիա մուխապիրի մախսուսը թարգիտան պէր վէճճը սաթի իշար օլունըյօր,

Օն պէշ եաշլարընտա Մարսիլիալը պիր գըզըն տիւշար օլտուդր ֆէլաքէթ, պուրատա պէոյիւք թէէսիսիրի մուհիպ օլմուշ տը։ Պու գըզ, իւսթիւ պաշը թէմիզ, հալ ու վագթը եէրինտէ, զահիրէն թէրպիյէլի վէ մալիւմաթլը կէօրիւնէն պիր շախս իլէ նասըլ իսէ իւլֆէթ վէ իւնսիյէթ բէյտա իթմիշ. պու շախս գըզա պիր թագմ վաղարտա պուլունը՝ գէնճախսիյլէ իրգիվաճ իտէրէք Բարիզտէ իսթիրահաթլա վագթի կէչիրէճէքլերի եօլունտա գըզը թաթը խայլաթա գարտրըմըշ տը։ Գըզ՝ վալիտէսինին պու իրգիվաճա մուվաֆագաթ կէսսթերմէյլէճէյինի պիլիյինտէն, խաէնինի թէք իտէրէք օ այշագ ատտ իլէ Բարիզտ գաչմտա մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։ Պու շախս Բարիզտ կէլտիյինտ, հէնուզ ահվալը ալէմի պիկհանէ օլան գըզը զեվգ ու սէֆա եէրլէրինտէն պիրինէ սարմըշ, եանընտան գաչմըշ տը։ Գըզ նէյէ օղրասըզընը պիլմէյէրէք, աղլայըր սըզլայարագ պու ֆուհշխանէտէն գաչմագ, քէնտինի դուրթարմագ, օսգադա աթմագ իսթէմիշ իսէ տէ՝ պունա տա իմքան պըրագրըմաշտը։ Խանէ սահկպէսի՝ գըզա սէսինի քէսմէսինի, եագընտա սիլէսինէ կէօնտէրէճէյինի եարը թէհտիտամիզ, եարը միւթէսելլիսնէ պիր սուրէթտէ սէօյլէմիշ տիր։ Պիր գաչ կիւն օսնրա ֆիլհագիգա պու գըզը Բարիզտէ չըմէնտրփէրէ գօյարագ Մարսիլիայա կէօնտէրմիշլէր տիր։ Ֆագաթ Մարսիլիատա խանէսինէ կէօնտէրիլէճէք եէրտէ ճէպրէն լիմանա սէվգ օլունմըշ, լիմանտան իսթէնտերիյէյէ միւթէվէճճիհէն հարբէքթէ իսէն պիր վարօրա պինտիրիլմիշ, Իսքէնտերիյէտէ Բարիզտէքի տուչար օլուուդը հալէ օղրամըշ, քէօթիւ պիր էվէ սաթըլմըշ տը։

Գըզնէրդագ նասըլա պիր թագրիպ իսքէնտերիյէտէն վալիտէսինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէպիմիշ, վալիտէսի Մարսիլիա գապիթանընա միւրաճաաթ իթմիշ, Իսքէնտերիյէտ պուլընան ֆրանսըզ գօնսօլօսընա քէյֆիյէթ խապեր վերիլէրէք, մէմուրիյէտը մահալլիյէ մարիֆէթիյլէ գըզ սագը օլաուդը խոնէտէն չըգարըլմագ իշիւն թէհլուրիյաթ իճրասընտան եվվէլ գըզը իսքէնտերիյէտէն վարօրա պինտիրիպ թէքրար Մարսիլիայա սէշըրմըշ, իւչիւնճիտէֆա օլարագ պիշարէ Մարսիլիատա պիր ֆուհշխանէյէ սարըլմըշ տը։ Պուրատան վալիտէսինէ պիր խապեր ուլաշարմագա մուվաֆֆագ օլմասըյլա, վալիտէսի Մարսիլիատա գըզը եէրինի պուլմըշ, ճանվէրլէր էլինտէն գըզը գուրթարմըշ տը։

Պու ֆիյլի տէնէճէքտարանէտէ գիմտիալ օլան պիր գաչ քիշի թէվգէք օլունմըշ տը։

ԲԱԼԿԱՆՍՈՒ ՀԻՆԱՍԱԳԻԹԻ

Իթալիանդն Բալէրմօ շէհրինտէ Ֆրանսուա Հանի նամ պիր Ֆրանսըզդն նաշը բարչա բարչա իտիլմիշ, Եարբը հազրլմըշ օլտուդը հալտէ Իթալիա կէօրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան պիր սանտրգ իշինտէ քէշի օլունմըշ տը։ Մագթուլ կէչէն սէնէ Ֆրանսա օրտուսընտան գաչմըշ վէ Բալէրմօյա կիտիպ պիր հէքքանք Եանընտա կիւնտալիքէ չալըշմըշ վէ լաթին պիր թագմտ էշխասը մուգիրրէ իլէ իւլթէթ բէյտա իտէրէք, մէյխանէ արգատաշլըզընա պաշլամըշ տը։ Սախտէ պանգոթ իտալինտէ քէնտիսիյէ չէրիք օլան խքի քիշի Ֆրանսուանդն կէվկէրիք իտէրէք աղընտան գաչբրրպ քէնտիլէրինի էլէ վէրմէք իհթիմալինէ մէպնի պունդն վիճուտընը օրթատան գտտրրմագ իսթէմիյէր տիր։ Պու ճինայէթտէ զիմէտիսով օլմագ իւզրէ Սագօ իլէ գէվճէսի թէվգիֆի օլունմըշ տը։ Բիվայէթէ կէօրէ, Ֆրանսուա հէք իթտիրի պանգոթը գալրպընը Սագոյա վէրմէք իսթէմիշ վէ պունդն իշիւն գաթլ ու թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

ՎԱԼԵՆՕՆ ԱԼԷԹԷՆՏԻ ՍԻՆՕՍԱՆԹ ԻՏԻՆ ՊԻՐԻ

Պիր գաչ կիւն էվվէլ Բարիզդն Լիոն սթասիոնունա վասլը օլան վէ Մարսիլիատան կէլէն սիւրաթ գաթարը վալենսիյարընդն ալթընտան եիկիւ կէօգիւ գարբ գարա պիր ատամընդն չըգարդընը չըմէնտրփէր մէմուրլարը կէօրէրէք, թուսթմուշլար վէ բօլա գօմխէրինին հանընա կէօթիրմիշլէր տիր։ Պու ատատ վանգօվա իտմինտէ պիրի օլուպ Մարսիլիատան Բարիզէ կիթմէք իսթէմիշ, ճէպինտէ 5 բարաբը պուլընմադընտան պիր վակոնդն ալթընա սագլանարագ Մարսիլիատան Բարիզէ գատար օլան 83 քիլօմէթրօլրդ եէրի պու սուրէթլէ գաթ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գասթէմունի վիլայէթինտէ Համիտիյէ գազասը գայմագամլըգը՝ Մէտէրնի գայմագամը Ալի Ղալիպ պէյէ, Մէտէրնի գայմագամլըգը՝ Համիտիյէ գայմագամը Մուհարրէմ էֆէնդի թէվֆիգ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՃԱՆ

Ավսթրիատա Գրէտի Անչթալտ պանգասընդն իքինճի միւտիրը ումումիսի վէ Ավսթրիա վէ Մահարիսթան թահվիլատը Օսմանիյէ համիլլերի սինիդգասը ստ զասընտան Մ. Նէվսալա Լինճի Մէճիտի, Պահրը Սէֆիտ պօղազը թօքմը պիրինճի ալայը քեաթիպի Մէհմէտ էֆ.յէ կինճի Մէճիտի, Բուսիա տեվլէթի թէպասընտան Գարտուրիան կէօրիւք Նազրը Մ. Լիլօնթի Գոտէֆէնսքի իլէ մուավինի Նիգօլա Ալէքսէֆէ կինճի բիթիդէսէն Օսմանի նիշանը գիշանլարը, միւհենտիսխանէյի պէրրիի Հիւսայն մուալլիմէրինտէն միւմթազ թօքմը գօլազասը Շիւքրի էֆ.յէ ալթան Լիյազաթ Ալէմանիատա քեաին Պոնկ ֆապրիգասընդն Տէրսաատէթ վէքիլի Թավֆամ կէսարան էֆ.է սէնամ միտալեալարը իհսան պույրուրմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շիրիկիթ խարիյէյին հիսապաթը պագմագ իւզրէ էն զիյատ հիսսէսի օլանլարտան 12 գաթը ինթիխապը վէ նէթիճէսինին պէյանը խուսուսը ֆերման պույրուրմադա քէֆիյէթ մագամը Սատարէթէհտէն Նաֆիա նէզարէթինէ իշար իսթիրիշ տիր։

Միրի օրմանլարընտան պու քէրրէ քէստիրիլէն 12000 չէքի օտունը Գարասէնիգ իսկէլէրինտէն Տէրսաատէթէ կէթիրիլիպ սատըրըլմասը վէ կէլէճէք գըշը օտուն ֆիգիսնտէն էհտիյէճ սըգընը չէքտիրիլմէսինի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլտուրընտան, մէզքիւր օտունլարը պէհէր չէքիսինի 8 ղրշ. իւճրէթլէ Տէրսաատէթէ նազլի իշիւն, Իստէթի Մահսուսէ վաքըրլարընտան պիրինին հէման թահսիս օլընրպ կէօնտէրիլմէսի՝ Օրման Մէճտին վէ Զըրտաթ նէզարէթինէն Պահրիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ տը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ իւէ Շարգի Ռումէլինին էքսէր հիհէյլէրի պաղլարընտա գաթէն Ֆիլօքսէրա պուլընմըզընտան վէ Թիւրքիանդն պիր շոգ մահալլէրինին պաղլարընտա ֆիթիլօքսէրա պուլունմասընդը կիպի, Ֆիլօքսէրասան մասատա պաղլարտա տիկէր պուլաշըգ պիր խասթալըգ տախի մէվճուտ օլմասընդն վէ էսասէն հուպուպաթ, խաշխաշ, բաթաթէս, սէպզե, չիչէք, վէ մէյվէլի վէ մէյվէսիզ ագաճ թօխուտիսը, քէթէն, քէնէվիր, պէյթին, խուրմա վէ եէնէճէք գուրու սօղան, թօրթուգալ, լիման, մանտարին վէ սարի հաչ վէ գուրու մէյվէլէր իւէ տալ վէ հարբագլարտան տրի օլան հաչ վէ գուրու իւզգիմ վէ պունդն կիպի մահսուլաթդն Ֆիլօքսէրայը նազլ իտէն ատտ իտիմէլէրի լազըմ կէլմէյիպ, պինանէալէյհ օրաարա կէօթիրիլտիկիսնտ հէչ պիր կէօնա չահատէթնամէ արանըմզագսըզդն կէչիրիլտէսի վէ եաբընդը քէօքլիս սէպպէ ֆիտանլարը վէ սաղմլար իւէ չիչէք ֆիտանլարը վէ ատտա վէ չուպուգ վէ քիւթիւքլերի վէ արբաճրգ սօղանը կիպի Ֆիլօքսէրայը նազլ իտէն մէվատտրն տա, Զրաաթ միֆէթթիչլերի վէ օնլարդն պուլունմայան եէրլէրինտէ Պէչտիյէ տախրիլէրի թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլէճէք չէհհաալ թնամէլլէր իւէ նազլլերինտէ, իշպու չէհատէյնամէլէրտէն պաշգա պիր շէյ արանըմայարագ իտխալինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Թիրիրիհ վէ Ռումանիա պէյնինտէ ագտ օլընան թթճարէթ ահտամատ վէ գօնսօլօսլըգ մուգավէլէնամէսինին միւզաքերթաթընա մէմուր գօմիսիօնտա մուրախաս սըֆաթըյլա հաղրը պուլընան Ռումանիա մուրախասալարընտան Ռուսումաթ ֆմիւարիի մ. Մօրանտինի տէն Պուքրէշէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր գօմիսիօնտա պուլընան, Կալաց Օսմանը պաշ չէհկէնտերի Ազարեան սատտ. Մանուկ էֆ. հազրէթլէրի տախի, տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ագիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱՏԱ իմթիհա խտէն Պէյնէլմիլէլ Հիլալ վէ Գրըմզը Խաչ գօնկրէսինտէ հաղրը պուլընմագ իւզրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարարընտան մէմուր թային օլունան սատտ. Պէսիմ խոմէրբաշա հազրէթլերի տիւն շէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱ Գոյսերլի Բեամիլ պէյ նամըյա մատրուի օլան պիր թիճատրէն 20,000 լիրա ստատէսինտէ պիր ատշգալա իֆլաս վէ ֆիքրար իթմէսի, չէհրին բիացասընը ֆէնա հալտէ սարմըշ տը։ Իֆլասընտան հաթթա ատէսիտ իւէ ֆիլարընտան 15 կիւն սօնրայա գատտր պիւէ բէք միւթէպէր պիր ատատ գանն օլընան Գոյսերլի Բեամիլ պէյին պիր իմզասընա, կէրէք միւէսսէսաթը մանլէտ կէրէք տիկէր սերմայէ սահկալերի պինլերճէ լիրա վէրմէքտէ թէրտատուտ իթմէգլէր իմիշ։ Պու տէրեճէյլերտէ հայիզը իթիպար օլան պիր շախսընդն սօն մուամէլէսի, պիր չոգ նամուսլը թիճարլարընդն զարարը, պիր գըսմընընդն իսէ պիւսպիթիւն սէպէպը ֆէլաքէթի օլմուշ տը։

(87)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

—Սիզ նէ՞րէյէ կիտէյօրսընըզ— տէտի։

Պէն ճէվապ վէրտիմ,

—Շըմէնտֆէրլիլէր նէրէյէ գատտր կէօթիւրիւլէրսէ, օրայա։

—Օ նէ՞ տէմէք։

—Իշթէ էօյլէ։

—Ճանըմ նա՞սըլ էօյլէ։

—Յուր միւսիւ, անլաթայըմ... բարամըզ եօգ իտի, նորօլիյէ գատտր էլլի ֆրանգ վէրտիք, գապուլ իթմէտիէր, ֆագաթ պիզի էլլի ֆրանգըզ եէրէ գատտր կէօթիւրէճէքլէր։

Հէրիֆ պիլէթիմիզի մուտյէնէ էթտի, մէմուրլար իլէ պագը չէյլէր գօնուշտըգտան սօնրա,

—Պանա պագընը. էլլի ֆրանգընը-զը կէրի ալմագ իսթէրմիսինիզ— տէտի

—Հա՛յ հա՛յ... ֆագաթ տէտիկինտէն օն բարա եօգսանընա բաղի օլմայան շըմէնտրփէրդի սօնրա պիզի կէօթիւրմէդ։

—Այը, օ ճիհէթտէն մէրադ իթմէյինիզ, շիմտի սիզէ պիր շէյ տէ թէքլիֆ իտէէյիմ։

—Նէ՞ տիր...։

—Շիմտի պուրտատան իքի վակոն էօքիւզ կէօնտէրէճէյիմ, հէր վակօնտա հայվանլարա եէմ ֆիլան վէրէճէք պիր պէքճէյէ լիւզում վար. սիզ պունը գապուլ իտէրսէնիզ 50 ֆր.զը կէրի ալաճագընընը... նա՞սըլ օլտու՞ մը...։

—Հիչ տիւշիւնմէկէ հաճէթ եօգ։

—Իվվէթ գապուլ իտէրիզ. ֆագաթ պիլէթճի 50 ֆրանգը վէրմէզ։

—50 ֆրանգը ոիզէ պէն վէրէճէյիմ։

Հէրիֆ հագիգաթէն քէսէնինի չըգարտը, տվուճըմա 50 ֆր. սայտը, հալ պուլթ պիզ պիլէթճիյէ 50 ֆրանգ վերէճէկիմիզ հալտէ պիզէ 1 ֆրանգ 20 սանթիմ իատէ իթմիշ իտի. շիմտի պէն տէ պունը էօքիւզճիյէ իատէ իտէէյիմ. հէրիֆէ,

—Բարտօն. միւսիւ, սօնրա շու ատատ-լար պէնի տօլանտըրըր տերսինիզ, պիզիմ պիլէթիմիզ թամամ 50 ֆրանգ տէյիլ տիր. 1 ֆր. 20 սանթիմ ալաճաղընը գալըյոր, օնը վէրէյիմ—տէտիմ։

Հէրիֆ կիւլտի, պաշընը սալլայարագ

—Պունլար տա նէ՞ թօհաֆ ատատլար, արգատաշ, սէնին բարան սէնէտ գալսընը, հայտէ պագալըմ վակօնլարա կիրինիզ, օթլար ֆիլան վար օնլարը եէրլէշտիրին —տէտի։

Իքի արգատաշ պիր արապատա պուլունմագ արզու իտիյօր իտիք. ֆագաթ հէրիֆ պլազմասը. երնէ բազի օլարգ, չիւնքի արապալար զայէթ ալշագ վէ եէկտիկէրինէ պաղը օլտըզընատան, հէր զէման ֆրէարիս իլէ գօնուշապիլէճէք իտիք։

Արապանընդն պիրինէ պէն, տիկէրինէ ֆրէտրիս կիրտի, էօքիզ սահկպի՝ պուլունտըզմ արապանընդն գարուսընտան պաշընը ուզաթարագ,

—Օթլարը եէրէ հայ— տէտի։

—Պէչ տագիգա սօնրա արապանընդն գարուսընա գալընդ զայէթ իրի աղանլար ուզաթտըլար։

Էօքիւզճիյ,

—Արգատաշ, շիմտի հայվանլար իշէրի կիրէճէք, հէրլէշտիրմէքտէ տիգգաթ էտին—տէտի։

Հաղիգաթը հալտէ սթասիոնընդն շիմտիյէ գատտր հիչ կէօրմէտիկիմ պիր թարաֆընտան 20 30 տանէ գատտր իրի պույնուզը էօքիւզլէր մէյտանա չիգտը, հայվանլարը ֆրէտրիս իլէ պիզ թագսիմ իտէճէք իտիք, եանի 15 էօքիւզ պէնիմ արապամա, 15տէ ֆրէտրիսին արապասընա պենտիրիլճէք իտի, ֆագաթ էօքիւզլէր զայէթ գարթ վէ իրի իտի։

Օն պէշ էօքիւզ պիր արապայա տօլտուրըլըրը հալտէ, պիզ օթուրաճագ եէր գալմայաճագ իտի։

Գարուտան պաշըմը ուզաթտըմ, էօքիւզ սահկինէ,

—Ֆագաթ, միւսիւ, պէն հայվանլարընդ սէյլիյմ եա, զուրայա 4 տանէ էօքիւզ եէթէր, էօքէքլերինի տէ պաշգա արապալարա գօյունըզ—տէտիմ։

Հէրիֆ կիւլէրէք,

—Պուտալըզդ իսթէմէզ, ֆալա բարամ մը վէրմէլի—տէտի։

—Լարին նի՞չէն, միւսիւ, էօքիւզ պաշընա օն բարա տէյի՞լ մի, հէմ հայվանլարը հէմ պիզի բահաթսըզ իթմէքտէ մանէա նէ՞։

—Սուս պէ, նէ՞ կէվգէզ չարգընը իմիշսին, շիմտի վէրտիկիմ բարայը կէրի ալըրըմ եա՞։

Իշթէ պու ֆէնա, հէրիֆ հագիգաթ 50 ֆրանգը կէրի իսթէյէճէք օլուրսա իշիմիզ ֆէնա իտի, տէտիկինի եարմագ-տան պաշկա չարէ եօգ, էօքիւզլէր պիրէր պիրէր իշէրի կիրտի, 15 թամամ օլունճա գարտայը գարատրը, իւսթի աչըգ տէօրթ տուվար արարընտա գալըվէրտիմ։

Ֆագաթ սեագտա տուրտուզըմ վագէթ էթրաֆը կէօրմէք միւմքին իտի, Ֆրէտրիսին արասը տա պիրէշտիրիլտի, արապանընդն իւսթինտէն պագտըմ, էօքիւզճի էլան օրատա իտի։

—Պագտանա, միւսիւ, տէտիմ, պաշգա պիր տէյճէճյինիզ վա՞ մը։

—Խայր, հայվանլարա տիգգաթ էթ առ գամասընլար, արապանընդն պիր քէօշէնէքի չուվալտան սըգ սըդ օթ վէր, սագընդն պիթիրմէ հա՞...։

—Բարտօն, միւսիւ, պէն եէյճէճ տէյիլիմ եա՛, սիզին հայվանլարընըզ եէյճէճլէր, իշթահլարը ըէք ֆագլա իսէ առ պըրագառագ տէյիլիմ թագիպ... բարտօն Միւսիւ, ագլըմա պիր շէյ տահա կէլտի։

—Նէ՞ օ...

—Պիր իրի գօվա վէրմէտինիզ։

—Դօվա նէ

Գայսէրլի Բեամիլ պէյին Սագդատա մէնար պուլնան պիր աշնասը նէգտինէ գիրար իմիմիզ օլտուքը խապէր ալնուրաց, սուրէթը բէամիպէտ ճէպիկնէ թէլեֆոնիս օլնտուքը սրբատա, օրատան ա պիր վաղօրա պէնէրէք սավուշտուքը իմիրլիմիզ տիր։ Շիմտիյէ գատար անլաշլապիէն պօրնը չունչար տրը։

Տէօյչ Օրքանի Պանդա՝ աթթար Շիւքրի վէ Պէզազ Լօմէր էֆ.ներ քէֆալէթիյէ 1600 լիրա, Օսմանը Պանգասնա՝ սատ. Հաճի Ալի բաշա քէֆալէթիյէ 1000 լիրա, Ֆապրիգաթէօր Օսման էֆ.է 2200 լիրա, սատ. Նուրի բաշա հապրէթլէրինէ 1500 լիրա, մուէթահիւտ սատ. Ալի Ռիզա էֆ. հապրէթլէրինէ 80, Պալթահան Միհրան էֆ.է 700, Սթանպուլտա ռէբի թիւճարընան Շապնըյա 2000, սանդղ էմին Լապագը Ռիզա էֆ.է 250, թիւճարտան Հաճի Ալի էֆ.է (վանէլի պիր պօնս իլէ) 272, սէնէտսիզ՝ տէֆթէրլէ 40, Պէզազ Լօմէր էֆ.է 400, Հաքբվ Ֆադլլ էֆէնտիյէ 250, չէֆթլիք սահիպի Լօմէր պէյէ 600, Պապա էֆ. թօրնու Մուսթաթ պէյէ 800, Զըրանը հանըմա 100, Ակահ էֆ. 40, Ֆրանսիզ պէրատէրլէրէ 250 լիրա։

Պօլնէրը՝ փիրարը միանասէպէթիյէ, պօրնքնը մըդատը հագդիգիսնի թէմամլյալ թային գապիլ օլմասըդընան պալէտաէ թատատատ օլընան պօրմ վէ բագամ սուրէթը մախսուսէտէ իմրա օլնան թահգիգատ նէթիճէսինտէ անլաշլըլապիլմէր վէ մամանֆիսի հալին սուրէթը գաթիյէտ անլաշլըլմասը, մուհասէպէր գաթիյէտ նէթիճէսինէ թասալ պուլնմըշ տրը։ Բեամիլ պէյին՝ Լարբէմիտ վէ Հայմանա իլէ բէտէրլինին մէմլեքէթի օլան Գայսէրի հիրէթլէրինտէ պիր չոգ մուամէլէթը թիւճարիյէսի պուլնտրընան, օրալարմա նէ մըգատար պօրնը օլտրը տարի անճագ սանրատան անլաշըլմաճագ տրը։ Հէր հալտէ աչբընն 20,000 լիրատան ազագը օլմատրընը ասկապը մուգաբի վէ ալեագա թահմին իսկյօրլար իսկը։ Պունա մուգապիլ մէմնուտ օլան էմվալ իսէ, 2 հէմշիրէսի իլէ միւշթէրէք 3 4000 լիրա գրյմէթինտէ էնճք իլէ՝ թահսիլի կիւճ պիր թագրմ ալամադալարտան իպարէթ տիր։ Գայսէրլի Բեամիլ պէյին եէտինտէ, էօտիւնճ վէրտիկի բարյա մուգապիլ բէէն պրադըմըշ օլուպ, էօտիւնճ վէրտիկի բարանը պիր գաչ միլի գրյմէթինտէ պիր թագրմ մուճեվճեռաթ տախի պուլնանըը ըիվայէթ իտարտիկինտէ, գարա ահիէթատ՝ ըէհան ահիպլէրի իչին իչին այրընա մուճիպը էնտիրէ օլույր։

ԼԻՄՆՕՍՏԱՆ պուլնան Ինկիլիզ Ֆիլոսը գէյսրէթէ կիթմիզ օլան Ինկիլիթարէիրի Սբը Նիգօլաս Օգոնօր, Ամերիգա սէֆիրի Մ.Լէյման իլէ, վէ սէֆարէթխանէյին «Լոմաժէն» նամ մայէթ խարբրյա Տէրատատէթ ավտէթ իթմիզ տիր։

ԷՏԻՐՆԷ, Մանասթըր, Իսկիպ չէհիրլերինին էէքթրիգէ թէնվիրի վէ էէքթրիգլի թրամվայ խաթթը թէէտիսի իմիթյազը, մահալլի պէլէհիյէլերի նամընա թալէպ իտիլմիզ վէ քէյֆիյէթ տարէի տիտէինմէ թէզագդ իտիլմէքտէ պուլնմըշ տրը։

Տիին կէձէ սաաթ 8 1/2-տա Սամսունտագ ճիվարընտա Քիթապչ համամնտա պիր հանկին գուհուր իտէրէք, 56 տրչապ խանէ եանմըշ տրը։

ԼԻՄԻՆԷՀԻՐՏԷՆ կէլէն չըմէնտֆէր գաթիսընտա բազար կէձէսի պիր խալամ գատընը ֆիւճէթէն վէքիսթ իթմիզ տիր։ Դատրն՝ զէվճի վէ 3 չօճուգլարը իլէ խասթալըզընը թէտավիսի իչին Տէրատատէթ կէլմէքտէ իտի։

ԱԹԻՆԱ կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա Լարիստտա չիտտէրլի պիր սողուգ իմբատ հիւքմէ պաշլըզ, Օլիմբ տաղընա գար եաղմադա պաշլամըշ տրը։ Պու սէնէ գէչընն չիտտէրլի օլաճաղընը քէօյլիլէր պէյան իտիյօրլար։

ՊՕՐՍԱԼ միւպայանըլարընն բէչին բարա իլէ ստիտոզլարը թահվիլաթ իչին պիրէր «պօրտրօ» թիճ էյլէմէլէրինէ վէ պանը իչին 10 վէ 20 բարալըգ վէ 5, 20 վէ 50 զ.լըգ օլարադ Ամերիկ նէգարէթիի իլէ Շեհր Իմանէթինտէ թիճմալ օլընանլարա միւամաիլ բալ թապ իտիլմէսինէ գարար վէրիլտիկի իշիտիմիզ տիր։

ՍԱՄՍՈՆ Զարչէնպիհ թարիգինտէ նէչիլ Ըրմագ քէօրբիւսընին ինչաբնա իպթիտար օլունմըշ տրը։

ԻԶՄԻՐԻ պազը եէրլերտէն իճբա իտիլէճէք բալամաթ նագլիյաթը հագդնտա թէրթիպ վէ թագտիմ իտիլէն թարիֆա՝ Նաֆիա նէգարէթինճէ թաստիգ օլունմըշ տրը։

ՊՈՒ Սէնի Մէքթէպը Բրպգկյէտէն պայթար եիւզպաշըլըզըլար չզգանագլարը օրտուն Հիւսայունլարա թագտիմ մագամը ատտիրնէ պիտիրիլմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ պանքէրլէրինտէն պիրինին պօրատտա բէք պէօյիւք զարարլարա տիւշար օլտուքնա վէ տիկէր պիր պանքէրին տէ ֆիրար վէ ետ թէլէֆք նէֆս էյլէսիկինէ տակր բիվայէթ չայի օլտուքընը «Բլօկիրէ տը Մալենիք» կազէթասը հաղբյօր։

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹՏԷ նէչը օլընան Բուսմ կազէթալարը՝ չու սրբատա Գրպրբզ մէթրօբօլիտինին նասպընա տախր մէգալէլէր եաղբյօրլար։ Պու մագամ 8 սէնէտէն պէրու միւնճալ օլուպ, պու տէֆա ինթիխապ իչին Իսքենտէրիյէ Բաթրիգի պիզաթ օրատա կիթմիշ վէ Եբուսաղէմ վէ Տէրսաատէթ Բաթրիգլէրի տէ վէքիլլէր կէնտէրմիշլէր տիր։ Իսքենտէրիյէ Բաթրիգի՝ իչպու ինթիխապ իչին օրատա թէչքիլի լազըմ կէլէն Սինոդ մէճլիսի հագդընտա պազը թէքլիֆատա պուլընմըշ իսէ տէ, Ֆէնէր Բաթրիգխանէսի Սինոդ մէճլիսի տիւնքի իճթիմաընտա պու պազատ քէնտի թարաֆընտան պիլվէքեալէ Գրպրբզա կէօնտէրիլէն Ահհօլը մէթրօբօլիտինին մէքթուպընա պէքլէմէկէ վէ օնըն թէքլիֆաթը իւպերինէ իլի թէսվիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԱՎՕԳԱՐԼԻԳ իլէ մէշղուլ պուլընան Հաճի օղլու Գոնթանթի նամընտա պիրի հաճի Սթավրիյէ 4 լիրալըգ սէնէտ տէյս Միխալ նամընա 400 լիրալըգ էմրէ մուհարբէր պիր գբթա սէնէտ իմզա իթտիրէրէք, մէրգում Հաճի Օղլու Գոնթանթի վէ Միխալ վէ տամամը տիկէր Գոնթի, մէկզիւբ սէնէտի Սուլթան Ահմէտտէ Պէյէտիյէ պաղշէսի միւսթէֆէրի Սթեֆանիյէ ճիրօ իտրէրէր։ Մէրգում մէկզիւբ սէնէտլէ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէ պիլմիւբաճաա հաճի Սթավրի ալէյհինտէ պիր իլամ էյտէ իտէր վէ հաճի Սթավրիիլմը մէկզիւբ յալէյհինէ իթիրազը տավա իլէ պէրապէր, էանի մուհաքէմէտ քէնտիսինտէն կէլբրլըգ։ սէնէտ տէյս 400 լիրալըգ սէնէտ իմզա իթտիրմիշլէր իսէ տէ, քէնտիսինին պէօյլէ պօրճը օլմատըզընը վէ մէրգումըն ալեհկէրինէ լգաէէ տավա իտէնէկինի սէյլէր։ Մէրգումըն չիքեայէթի իզէրինէ մաղնունլար հագդընտա թահգիգաթը իտիմամգէյէ իճբա օլընարագ վէ լիզումը մուհաքէմէլէրինէ գարար վէրիլէրէք, եվրագը Տէրսաատէթ Պիտաէթ Մահքէմէսի Պէրինճի ճէզա տտիրէսինէ հէվալէ օլընը։ Տիին մէրգումն ՀԷրէյան իտէն մուհաքէմէսինտէ, մէվճուտ օլան շահիտլեր իսթիմա օլընտրգտան ասնրա, պազը չանհիտլերին ճէպպէրինէ վէ թահգիգաթ իճբասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՎԱՌԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊՕԼՈՒ էհալիսինտէն պիր գաչ քիշի, պունտան 6 այ եվվէլ, ուռիագ պիր շիրքէթ ագտ իտէրէք թսրլատրգլարը բարա իլէ թահվիլաթ սաթընա ալմադա գարար վէրիրլեր վէ պու մագսէտլէ Մէհմէտ Ալի բաշա իսանընտա քէնտինէ պանքէրլիք սիսիս վէրէն Մուրաթ օղլույա միւռաճաաթ իտուպ, մուայյէն թագսիթլերէք Թէէտիյաթտա պուլունմագ իլզէտ թահվիլաթ ալըրլար։ Թէէտիյաթ իչէուն պիր մուգավէլէ տէ ագտ իթտիքլերինտէն, մուայյէն վատէլերէ 85 Օսմանը լիրասը թէէտիյէ իտուպ, թահվիլաթն սուրլարընը ալմագ իսթէրլէր իսէ տէ, մէրգում պիր չոգ միշքիլաթ չըգարբը, վէ նիհայէթ մէրքեզ գոմիսէրլիկինէ միւռաճաաթ իտիլէճէն սոնրա, պանքէր 45 լիրա ալարընընա տարը պիր պօնս վէրիր։ Բիացատա պանգա նամը թահլրընտա իշ եարան պու կիպի միւէսսէսէլէրին խալզը գարար վէ զկյանա տիւշիրմէլէրինէ թէէսսիֆ իթմէմէք գապիլ տէյլի տիր։ Տօղուտան սոզրույա Օսմանը Պանգասը վէ սարը պու կիպի միւթէպէր միւէսսէսաթա միւռաճաաթ իտէճէք եերտէ, էհալինին պու կիպի տուզալարա թուռուլմասընա հիշ պիր սէպեպ եօգ տրը։

ՊԻՐ ԻՐԱՆԼԸ էվվէլքի կիւն Դալաթատա Մօմանճէտ, Բարա Բանտէլի նամընտա պիր պօղաչճէյա միւռաճաաթ իսէէրէք, իւչ օգագ պօղաչա իլէ պիր լիրանընն իւսթ թարաֆընը Սիրքէճիտէքի տիւքքանընա կէօնտէրիլմէսինի պէյան իթմիշ տիր։

ՊՕՐՍԱԼ միւպայանըլարընն բէչին բարա իլէ ստիտոզլարը թահվիլաթ իչին պիրէր «պօրտրօ» թիճ էյլէմէլէրինէ վէ պանը իչին 10 վէ 20 բարալըգ վէ 5, 20 վէ 50 զ.լըգ օլարադ Ամերիկ նէգարէթիի իլէ Շեհր Իմանէթինտէ թիճմալ օլընանլարա միւամաիլ բալ թապ իտիլմէսինէ գարար վէրիլտիկի իշիտիմիզ տիր։

ՍԱՄՍՈՆ Զարչէնպիհ թարիգինտէ նէչիլ Ըրմագ քէօրբիւսընին ինչաբնա իպթիտար օլունմըշ տրը։

ԻԶՄԻՐԻ պազը եէրլերտէն իճբա իտիլէճէք բալամաթ նագլիյաթը հագդնտա թէրթիպ վէ թագտիմ իտիլէն թարիֆա՝ Նաֆիա նէգարէթինճէ թաստիգ օլունմըշ տրը։

ՊՈՒ Սէնի Մէքթէպը Բրպգկյէտէն պայթար եիւզպաշըլըզըլար չզգանագլարը օրտուն Հիւսայունլարա թագտիմ մագամը ատտիրնէ պիտիրիլմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ պանքէրլէրինտէն պիրինին պօրատտա բէք պէօյիւք զարարլարա տիւշար օլտուքնա վէ տիկէր պիր պանքէրին տէ ֆիրար վէ ետ թէլէֆք նէֆս էյլէսիկինէ տակր բիվայէթ չայի օլտուքընը «Բլօկիրէ տը Մալենիք» կազէթասը հաղբյօր։

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹՏԷ նէչը օլընան Բուսմ կազէթալարը՝ չու սրբատա Գրպրբզ մէթրօբօլիտինին նասպընա տախր մէգալէլէր եաղբյօրլար։ Պու մագամ 8 սէնէտէն պէրու միւնճալ օլուպ, պու տէֆա ինթիխապ իչին Իսքենտէրիյէ Բաթրիգի պիզաթ օրատա կիթմիշ վէ Եբուսաղէմ վէ Տէրսաատէթ Բաթրիգլէրի տէ վէքիլլէր կէնտէրմիշլէր տիր։ Իսքենտէրիյէ Բաթրիգի՝ իչպու ինթիխապ իչին օրատա թէչքիլի լազըմ կէլէն Սինոդ մէճլիսի հագդընտա պազը թէքլիֆատա պուլընմըշ իսէ տէ, Ֆէնէր Բաթրիգխանէսի Սինոդ մէճլիսի տիւնքի իճթիմաընտա պու պազատ քէնտի թարաֆընտան պիլվէքեալէ Գրպրբզա կէօնտէրիլէն Ահհօլը մէթրօբօլիտինին մէքթուպընա պէքլէմէկէ վէ օնըն թէքլիֆաթը իւպերինէ իլի թէսվիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԱՎՕԳԱՐԼԻԳ իլէ մէշղուլ պուլընան Հաճի օղլու Գոնթանթի նամընտա պիրի հաճի Սթավրիյէ 4 լիրալըգ սէնէտ տէյս Միխալ նամընա 400 լիրալըգ էմրէ մուհարբէր պիր գբթա սէնէտ իմզա իթտիրէրէք, մէրգում Հաճի Օղլու Գոնթանթի վէ Միխալ վէ տամամը տիկէր Գոնթի, մէկզիւբ սէնէտի Սուլթան Ահմէտտէ Պէյէտիյէ պաղշէսի միւսթէֆէրի Սթեֆանիյէ ճիրօ իտրէրէր։ Մէրգում մէկզիւբ սէնէտլէ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէ պիլմիւբաճաա հաճի Սթավրի ալէյհինտէ պիր իլամ էյտէ իտէր վէ հաճի Սթավրիիլմը մէկզիւբ յալէյհինէ իթիրազը տավա իտէնէկինի սէյլէր։ Մէրգումըն չիքեայէթի իզէրինէ մաղնունլար հագդընտա թահգիգաթը իտիմամգէյէ իճբա օլընարագ վէ լիզումը մուհաքէմէլէրինէ գարար վէրիլէրէք, եվրագը Տէրսաատէթ Պիտաէթ Մահքէմէսի Պէրինճի ճէզա տտիրէսինէ հէվալէ օլընը։ Տիին մէրգումն Ճէրէյան իտէն մուհաքէմէսինտէ, մէվճուտ օլան շահիտլեր իսթիմա օլընտրգտան ասնրա, պազը չանհիտլերին ճէպպէրինէ վէ թահգիգաթ իճբասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Սմին. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղբէթլէրի՝ տիւն Մայր Եկեղեցիտէ գատընլար իշիւն Ս. Պատարագ թագտիս Էյլէտիկի սրբատա, քիլիսէտէ մէվճուտ գատընլարա՝ քէնտի վագիֆէլէրինէ տակր միւէսսիր նասիհատլար վերմիշ վէ Ս. Աստուածածինին էմրինի նիմունէի իմթիսալ իթթիխազ էյլէմէլէրինի նասիհաթ իթմիշ տիր։ Բիլիէէ այնի իմթիմընտա Բաթրիգ Սրբազան հազբէթլէրի թարաֆընտան պիր թատ վէրիլիպ, պունտա վարդապետլեր, քահանալար վէ տիկէր տավէֆլիլէր հաղբը պուլընմըշլար տրը։

—o—

Իպմիր Առաջնորդը օլուպ, Տէրսատէթէտ պուլընան Տ. Եղիշէ եպիսկ. Դուրեան՝ եարընը մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։ Պու միւնասէպէթլէ, տիւն Տ. Եղիշէ եպիսկ. Բաթրիգ Սրբազանը գէյսրէթլէ ըէսմը վէտայը խիմա էյլէմիշ տիր։

—o—

Տրապիզոն Գազ. Ժողովը, Առաջնորդ վէքիլի Տ. Բարթուղիմէոս քհնչ. Սարաճեանընն վէֆաթ էյլէտիկինի վէ ճէնազէ ալայընընն մութանթան գէյնէթլէ իճբա օլունտրզընը Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ տիր։

—o—

Արմաշ Փոխ Վանահայրը Տ. Թորգոմ Մ. Վ. Գուշտիեան, Սրմագ Գառառական Ժողովին 22 տղայրընտան 20սնին ըէյի իլէ մմուրիյէթը Ազգիւրէյէ ենթիխապ օլունմըշ տրը։

—o—

Պէյրութտա պուլընան զէվաթը միւթէպէրէ՝ քէնտի ըէյլերի իլէ Լեւոն Բէչհանան, Գառնիկ Գուլյումճեան, Ֆիլիպ Գաբրիելեան վէ Նշան Հաղտրապետեան էֆ.ների մէքթէպէ հոգաբարձու նասպ վէ թային էյլէմիչլեր տիր։

—o—

Ճարիհ Ապոթելիպլիգ Թահթագալէ զապդթա մէմուրլարընճա տէրատսի իսթիլերէք, մէճբուրէնը բագը շիշէսի իւզերինէ տիւշերէք եարալանտրզընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, քէնտիսինին եարալատրզը շահիալեր իլէ իսպաթ օլընմըշ տրը։

ԵԷՆԻԲԷՕԳ իսքէլէսինին բազար գայըզը՝ տիւն սապահ Գանլըճա էօնլէրինտէ Ինկիլիզ պանտէրալը վաղօրա պաղլամադ իւզրէ, գայըզգնըլարտան պիրի գանճայը վաղօրա աթտըզտտն սոնրա մուվազէնէսինի զայլ իսէրէք տէնիկլի տիւշիւպ պօղուլմըշ վէ նաչը պուլընամըշ տրը։

ԱԹԹԻԼԻՕ ՏՐԱԿՕ խամինտէ պիր գաբթան՝ ախիրէն սէյահաթտան ավտէթտէ, Պէյօղլունտա Այնալը Զէյմէ ճիվարընտա պիր օտա քիրալամըշ վէ էվվէլքի կէճէ եաթտըզը օտանընն գարու վէ բէնզէրէսինի աշզգ պըրագրպ ույումըշ տրը։ Տէն սապահ մէրգում կկինճէճկէ սրբատա, ճէպինտէ պուլընան սաաթ իլէ ճըղտանընընն նապէտիտ օլտուղընը կէօրմիւշ տիր։ Մէրգում՝ սաաթը իլէ պիր գաչ Օսմանը լիրասը վէ Օսմանը Պանգասը իւգէրինէ չէքիլմիշ 10,000 Ֆրգ.ըգ պիր չէքին աշբրլուղընը կէօրիւպ զապթթայա միւռաճաաթ իթտիկի կիպի, Պանգայա տա լազըմ կէլէն մալիւմաթը վերմիշ տիր։

ԲԷՐՈԻԲԻՐ Բէթրօ իսմինտէ պիրի՝ եվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Քիւչիւք Հէնտէք սօգաղընտաքի խանէսինէ կիտէրքեն, Անասն իսմինտէ պիրի իւզերինէ պիլհիւճում գամայը սրբթընա սաբլամըշ տրը։ Դաթիլ տէրատէթ օլընրպ, մէճբուրհ տախի աղըր հալտէ խասթախանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Մինարէ սօգաղընտա պիր խանէյտէ սաբինէ Երմէնի Գաթօլիք ճէմասթընտան մատամ Ֆօնթօն խամինտէ 75 եաշընտա պիր գաբը, եալընըզ՝ եաշամագտա վէ եանընա քիմէ կիտիպ կէլմէտիկի կիպի քէնտիսի տէ բէք ազ տրբաբը ըզգմագտա իտի։ Եանընտա պէօյիւք պիր քէտիտէն պաշգա հիշ պիր արգատատը օլմայրպ, քէնտիսինին տէ էբէյիճէ վագբմատան պէրու պիր խասթալըգտան մուզտարբպ օլտրը մալիմ իտի։ Բազար կիւնինտէն պէրու մէզպուրէնին օտաալընտան պիր սէս իշիտիլմէյիպ, գաբու գօմշըլտրը, մէզպուրէնին ըէբգ տախի եագմատըզընը կէօրտիքէ-ինտէ, զապթթայա մալիւմաթ վէրմիշլեր վէ գօմսէրը իլէ բօլսէլեր կէլիպ՝ գաբուն աշբլմատըզընատան տօլայը նէրտիվէն իլէ բէնէշիրէյէ չզգըպ, գատընը գաբուն էօնիսնտ եաթմըշ օլտրը։ Կէօրմիշլեր տիր։ Տէրհալ մէմուրյնը Ատլիյէ ճէլպ օլընը, իճբա օլընան մուայէնէտ, մէզպուրէնին 3 կիւնտէն պէրու վէֆաթ էյլէտիկի վէ նաչընը տա գօշմադա պաշլատրը կէօրիւլէրէք, նաչ քիլիսէյէ կէօթիւրիլմիշ վէ օտանընն գաբուզը մէօհրլենիպ, վէֆաթընը սէպէպի անլաշըլմագ իւզրէ թահգիգաթա միւպաշէրէք իսթիմիշ տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ 27.— Ամանս հալասընը Նէչը իթտիյի մալիմաթա նապարէն՝ բրնա տը Պիւլօվ իլէ Մ. Գամպօն արասընտաքի միւլագաթ ըէք սամիմանէ օլմուշ, վէ իքի տիրլամաթ՝ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա միւնասէպաթընտա իթթիֆաք թամ մէվճուտ օլտրընը անլամըշլար տրը։

ՀԱՒԲՕՏԱԹԻ (Ճարոնիա).— Պուրատատ զուհուր իտէն պիր եանկընն հէհրին 4սէ 3ին խարապ իթմիշ տիր։

Պիլսումամ էմնէպի գօնսօլօսխանէլերի միւհիբէրէք օլմըշ տրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սքօչիա սահիլլերինտէ պիր Ինկիլիզ ղըրհլըը գարայա օթուրմըշ տրը։

ՐՕՄԱ.—Իթալիա գրալը Բագանիճիտէ Ճարոն Փիլօսը թարաֆընտան կէօնտերիլէն հէյէթի մախսուսէյի գապալ իթմիշ տիր։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ.— Հապէշխթան հէյէթի մախսուսէսի պուրայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Հէյէթը մէզքիւրէ օգոստ. 29ա գատար պուրատա գալաճագ վէ պուրտան Պէրլինէ վէ Պէրլինտէն տէ Իշէլէ կիտէրէք խմբլաթօր Ֆրանսա ժօզէֆի գէյսրէթ իտէճէք տիր։

ՊՈՒԷՐԻԷԾ.—Մ. Սթուրչա իլէ Բրէնտը Պիւլով արասընտա վագը օլան միւլագաթը կազէթալար էհէմմիյէթլի թէլգրագը իտիյօրլար։

ԲԼԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Ֆինլանտիա սուլարընտա գրալ էտուարտ իլէ Զար արասընտա վուգուս պուլաճագ միւլագաթա տաբը միւգաքերաթ ճերէյան իթմէքտէ օլտուքը խապերի թէէյիւտ իտիյօր։

ՎԻԻՆՆԱ.—Բուսնիա գրալ վէ գրալիցասը միւթէնէքքիրլէն պուրայա միւվասլէթի իթմիշ տիր։ Միւշարիէ յհիմա հազարաթը հիշ քիմսէյի, հաթթա Բուսնիա սէֆիրի Մ. Լահօվարիյի տախի գապալ իթմէյհէքլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Տէյլի Նիուզը վէրտիկ մալիսաթա կէօրէ, Ճարօնիա-Բուսիա խաթիլանմամէսինտէ մէվճուտ խաֆի պիր մատատէ՝ Մանչուրիատ Ճարօնիանը նուֆուզ վէ թէֆէվվիւգինի թէէմին իթմէքտէ տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՈՐՍԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ.— Բիացա թուրկուն տրը։ Պիր չօգ բէչին միւպայէթթ իճրա օլընմըշ տրը։ Ֆրանսրզ բանթը թէրագդրատա տէվամ իտէրէք 94.78է չզգմըշ տրը։

Պէյնէլմիլէլ ֆոնտօլար՝ պիլիսասա Բուս ֆոնտօլարը եիւքսէլմիշ տիր։ Գրբէտի Լիսնէ հիսսէ սէնէտարը 1174սէ տիր։ Պալնա Գարա Այտըն թէպէտատիւլ իթմէմիշ տիր վէ էրկէլի տախի 300 ֆր.ա չզգմըշ տրը։ Ռիօ Թէնթօ՝ պագզը ֆիյթթընընն թէրագդրը նէթթէճէսիյէ 50 ֆր. գաղանարագ 1900 ֆր.ա թէրէֆիֆ իթմիշ տիր։ Պագզը ֆիյթթը 76, 15 ինկիլիզ լիրասը տրը։

Լօնտրա պօրասը տահա էյի պիր հալտէ տիր։ Ինկիլիզ գանսօլիտէլերի թէրագդը իթմիտքտ տիր։

ՐԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Նիգօթիի իխրաճ խրիմիշ Թիւթիւն վէ սիկարէթ խալամը հագդընտա ըսլահաթ վէ թատատիլթը լազընէ իճրա խրիտիկի ճիհէթլէ, ֆի մապատ ատիտ էսամխի կէօսթէրիլէն մահալլերտէ պու եօլտա թիթիւն վէ սիկարէթլէրին քիշիւք վէ պէօյիւք բաբէթատէ օլարագ ալէա վէ ալի իւլալէ նէվլերինտէն սէվգի ֆիրուխթա վագ իտիլմիշ տիր։ Մէկզիւբ մահալլէրտէ 100 վէ 500 կրամլըգ, եախտա 100 վէ 500 ատէալիք գաթուլար տերունինտէ պիրինճի վէ իքինճի թիթիւն վէ սիկարէթ տախի պուլընմագտա տրը։

Մոնռէալ ֆիրոխրը.— Գէյօղլու, Ճատտէի Բէպիրտ նումէրօ 192, Գալաթա Գարաքէյ ճատտէսինտէ նօմէրօ 27 վէ Սթամպօլտա Սիրքէճի ճատտէսինտէ։

11 Օգոստոս 1907

ԼԵՎԱՋԻՄԸ ԹԵՆՎԻՐԻՑԷ ՎԷ ԹԷՋԵԻՆԻՑԷ

Բուզը ճիլուսը մէսէտէթմէնուսը Հաղբէթը Բատիշահէյէ էբէֆմիւատքի եէվմը մէսուտ վէ միւպարէքատ իճրա գէլընճագ չենլիքլեր իշիւն պու տէֆա իւզբէլերինտէ էտիյի Խայրիէի Հաղբէթը Բատիշահի մուհարբեր օլմագ իւզրէ մաղազամըզ նամընա Էվրօբատան իմալ վէ ճէպ իթթիրմիշ օլտուքը-մըզ ֆանսալար իլէ բէնկեաբէնկ գանտիլեր վէ պիր սուրէթը նէֆիսէտ բաթիքա իւզբէրինէ թապ ու թէրսիմ իտիլմիշ օլան արմատ Օսմանի իլէ էտիյէ ճէլիլէր ճէճնագը Թռճաարիյի միւթէզամմին լէվհալար վէ ֆանօս իլէ գանտիլերէ մախսուս 6 սաաթ եանար մամլար Պաղչէ-Դարուսընտա Լիթաատի Տախիլիյէ կէօմրիւկի գարշըսընտա Գին Պիր Զէչտա նամըյա մաարուֆ մաղազամըզտա մէվճուտ օլուպ աթթիտէրի ֆիյաթլարը սաթըլմագտա տրը։

Էտիյէի խայրիյէի հագրէթը Բատիշահիյի միւթէզամմին նէֆիս լէվ-Դրչ.

հալարը	5
Թուզլաի զարբաի Հիւմայուն էչքիալը	5
Արմատ Օսմանի էչքիալը բէնկիի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
Նիշանը գիշանը Մէճիտի » »	10

Էտիյէի մէֆրուզէի ճէնճայը Թռճտարբիյի հավի ֆանօսլար 12 ատէթի մամ իլէ 25 զրուշ։

Իշպու 5 գբթա լէվհալարը պիրլիքտէ ալանլար 40 զրշ. վէրէճէկի կիպի Թաշրատան սրբարըշ իտենլէր բօսթա իւճբէթիյէ պէտապէր 45 զրշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։

Օսմանլը պայրագլարը 3 1/2 զրշ.տան 25 զրշ.ա գատար տրը։

Գանտիլէր իքի պէյ վէ 4 բէնկաէն իպարէթ օլուպ գբրմըզը, մավի, եէչիլ վէ սիւտ պէյալ տրը. քիւչիւքլերին 100 ատէտի մամլարա պէրապէր Սթանպոլ իշիւն 95 զրշ., վէ պէօյիւքլերտէն 100 ատէտի քէզա մամլարա պէրապէր 155 զրշ. տրը։ Մամլարընն այրճա ֆիյաթը թէլի օլարագ պէէրը 100 ատէտի թէնէքէլիսի 35 զրշ.ա սաթըլմագտա տրը։

10—9

ԹԻԼԱՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹ ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օղդասը		-45
Իքինճի »	» 43	-44
Մախլութ »	» 40	-42
Զավտարը	» 38	-
Սէրթ պիրինճի	» 45	-46
» օրթա	» 43	-44
Մախլութ սէրթ	» 40	-42

Պու կիւն 11 վախտ Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		92-95
» » Բ. »		88 90

ՔԷՐԷՔ

Օգդասը 21-21 1/2 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօթթէնճէ քիլէսի	16 -16 1/4
Ռումէլի վէ Մէրսին	15 1/2-16 1/

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 27 օգոստ.

Ցուլիս օգոստ.	6.74
Հոկտ. նոյմ.	6.69

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

27 օգոստ.

Նիւ-Եօրգ հագբը	097·1·2
» յուենիս իշիւն	.
» յուլիս »	.
» սեպտ. »	098.3.8
» դեկտ. »	102.7.8
» մայիս »	106.1.2
Լիվրբուլ հագբը	
» դեկտ. »	7.6.
» սեպտ. »	7.3.7.
Զիգակօ հագբը	
» սեպտ. »	89.3.8
» դեկտ. »	94.7.8
Մարսիլիա հագբը	19.50

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 օգոստ.

Ինկ. էհամը ինկ. Լիր.	082.54
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	93.25
» » » գաբանը	93.25
Օսմանլը Պանգասը	17.
Բուս 4%	72.25
Գուլիար իսթիգրազը	102.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.45

Բարիզ 28 օգոստ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աշբլրը	94.15
» » գաբանը	94.15
Ֆրանսզգ էհ. 3% Ֆր.	094 60
Ռումէլի չըմէնտֆէրի	165.
Օսմանլը Բէյթիի էհամը	435.
» Պանգասը	682.
Բուս 4%	87.40
Գրէտի Լիսնէ	1174.
Իթալիա էհամը	102.10
Սբանեօլ	91.10
Թրանսվալ	50.50
Գամպիս 3 այ վատէ	25.19

Վիէննա 28 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.75
Ռումէլի չըմէնտֆէրի Ֆր.	181.50
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	409.

Պէրլին 28 օգոստ.

Ռումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	140.10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.26
Բուս 4%	.
Անատոլը չըմէնտֆէրի 3%	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ գաբ.	102.18
» » էն եէրքէք	102.28
» » էն աշաղը	102.07
Պու սապահ աշբլրը	.
Ռումէլի չըմէն. ագշմ գաբանը	161.7/8
» » էն եէրքէք	161.3/8
» » էն աշաղը	161.1/8
» » աշբլրը	.
Ռէժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.85
Ժուխանս	4.
Սպլիտսիոն Թրանվայ	470.
Ասիրանս Սթամբուլ	4.20
Լօբիտ	066.

ԼՈՍԹԱՐԱՆ

ԱՆՈՒՇԱՀԱՐ ԵՎ ԱՆԱՊԱՀՈՎ ԱՌՈՒՄՆԵՐ

Ամենաբարձր գնանշումներ՝ ոսկի, արծաթ, թանկարժեք քարեր, ադամանդներ, մարգարիտներ, հնաոճ իրեր, ոսկեզօծ ամանեղեն, բրոնզեղեն, հնաոճ գրքեր, գրադարան, գրասեղաններ, գրասենյակային սարքեր, գրամեքենաներ, գրամեքենաների թղթեր, գրիչներ, գրչակալներ, գրչաքարեր, գրչաքարի թանաքներ, գրչաքարի թանաքի սրվակներ, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակներ, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքեր, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքերի գամեր, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքերի գամերի գլուխներ, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքերի գամերի գլուխների գամեր, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքերի գամերի գլուխների գամերի գլուխներ, գրչաքարի թանաքի սրվակի ներքնակի ոտքերի գամերի գլուխների